الملتقى الوطني:" إشكالية علمية اللغة العربية في الكتابات اللسانية"

يوم 18 نوفمبر 2025،

جامعة عبد الحفيظ بو الصوف ميلة

عنوان المداخلة: مفاهيم ومصطلحات اللغة العلمية بين المنظورين العربي والغربي: دراسة مقارنة.

استمارة المشاركة

اللقب: خروبي

الاسم: عصام

الرتبة العامية: أستاذ محاضر "أ"

جامعة الإنتماء: جامعة الأمير عبد القادر للعلوم الإسلامية –قسنطينة–

البريد الإلكتروني: Kherroubiaissam25@gmail.com

محور المداخلة: مفاهيم ومصطلحات اللغة العلمية (اللغة الخاصة، اللغة العامة، اللغة العلمية، اللغة القطاعية، ولغة الأغراض الخاصة).

Concepts and Terminology of Scientific Language (Specialized Language, General Language, Scientific Language, Sectorial Language, and Language for Specific Purposes.)

Concepts and Terms of Scientific Language Between the Arab and Western Perspectives: A Comparative Study.

ملخص

تعدّ دراسة مفاهيم اللغة العلمية وأنماطها من القضايا الأساسية في اللسانيات الحديثة، لما لها من أثر مباشر في بناء التواصل المعرفي وضبط المصطلح العلمي في اللغة العربية. فاللغة العلمية تمثل أداة التفكير الموضوعي، إذ تقوم على الدقة والوضوح والحياد، بخلاف اللغة العامة التي تُستخدم في الحياة اليومية وتتسم بالمرونة والتعدد الدلالي. أمّا اللغة الخاصة فهي لغة فئة مهنية أو معرفية محددة، تستعمل ألفاظًا تقنية تعبّر عن خبرة المجال. وتتفرع عنها اللغة القطاعية التي

ترتبط بقطاع معرفي جزئي ضمن حقل علمي واسع، وتتميز بخصوصيتها الاصطلاحية. أما لغة الأغراض الخاصة، فهي نوع من اللغة الوظيفية يُوجَّه لتلبية حاجات تواصلية محددة في سياقات أكاديمية أو مهنية، مثل تعليم اللغة لأغراض علمية أو قانونية. من خلال هذا التمييز المفاهيمي، تتضح أهمية بناء نسق لغوي عربي موحد قادر على التعبير العلمي الدقيق، وتجاوز التعدد الاصطلاحي الذي يعوق تطور اللغة العربية في مجالات البحث العلمي.

الكلمات المفتاحية: اللغة العلمية، اللغة العامة، اللغة الخاصة، اللغة القطاعية، لغة الأغراض الخاصة.

Abstract

The study of the concepts and varieties of scientific language constitutes a central issue in modern linguistics, as it directly affects the development of knowledge communication and the precision of scientific terminology in Arabic. Scientific language functions as the tool of objective thinking, characterized by accuracy, clarity, and neutrality, unlike general language, which is used in everyday life and marked by flexibility and semantic diversity. Special language, on the other hand, refers to the linguistic system used by a particular professional or academic community that employs technical terms specific to its field. From it derives sectorial language, which is linked to a particular sub-field within a broader discipline and is distinguished by its terminological specificity. Language for specific purposes (LSP) represents a functional variety of language designed to meet specific communicative needs in academic or professional contexts—such as teaching language for scientific or legal purposes.

This conceptual differentiation highlights the need to develop a unified Arabic linguistic framework capable of expressing scientific thought accurately and overcoming terminological inconsistencies that hinder the growth of Arabic in scientific research.

Keywords: Scientific Language, General Language, Specialized Language, Sectorial Language, Language for Specific Purposes (LSP).

مقدمة

تعتبر اللغة العلمية من أهم ركائز التفكير الإنساني المعاصر، إذ تمثل الأداة الرئيسة التي تُصاغ بها المعارف وتُنقل عبرها المفاهيم في مختلف الحقول العلمية. وقد اكتسبت هذه اللغة أهمية متزايدة في الدراسات اللسانية العربية الحديثة، لما تطرحه من إشكالات تتصل بطبيعتها ومكوناتها وحدودها الفاصلة عن اللغة العامة أو التداولية. فاللغة العربية، بما تمتاز به من عمق تاريخي وثراء دلالي، تواجه اليوم تحديًا يتمثل في بناء نسق علمي دقيق يُعبّر عن المفاهيم اللسانية الحديثة دون أن يفقد خصوصيته أو مرجعيته التراثية.

وتتجلى إشكالية هذا البحث في التساؤل عن الكيفية التي يمكن بها ضبط مفاهيم اللغة العلمية وتمييزها عن أنماط اللغة الأخرى، كاللغة العامة، واللغة الخاصة، واللغة القطاعية، ولغة الأغراض الخاصة، وذلك بهدف الوصول إلى تحديدٍ دقيقٍ لمفهوم اللغة العلمية في الكتابات اللسانية العربية. ينبع هذا التساؤل من ملاحظةٍ أساسيةٍ مفادها أنّ غياب الوضوح المفاهيمي والتوحيد الاصطلاحي يشكل عائقًا أمام تطوّر البحث اللساني العربي، ويُضعف قدرته على إنتاج خطاب علمي منظم ومتناسق مع المعايير العالمية في الدقة والموضوعية.

وفي ضوء ذلك، يسعى هذا البحث إلى تحقيق مجموعة من الأهداف، أبرزها: تحديد الإطار المفاهيمي للغة العلمية في علاقتها ببقية أنماط اللغة، والكشف عن مواطن التداخل والاختلاف بينها، وتحليل طبيعة الاضطراب الاصطلاحي في الدراسات اللسانية العربية، ثم اقتراح أسس علمية لتوحيد المفاهيم والمصطلحات بما يسهم في ترسيخ لغة علمية عربية رصينة قادرة على مواكبة التطور المعرفي واللساني العالمي.

إنّ تناول هذه القضية لا يهدف فقط إلى بيان الفروق المفاهيمية بين الأنواع اللغوية، بل يروم أيضًا الإسهام في بناء وعي لساني عربي جديد يُدرك أن اللغة العلمية ليست مجرد وسيلة للتعبير، بل هي نسق معرفي متكامل تتأسس عليه هوية البحث العلمي ذاته.

أولا :الرؤية العربية في تحديد مفاهيم اللغة العلمية ومصطلحاتها

تُعدّ اللغةُ العلمية أحد أبرز مظاهر التقدّم الفكري والمعرفي في المجتمعات الحديثة، إذ تمثّل الأداة الرئيسة للتفكير المنهجي، والتعبير الدقيق عن المفاهيم والتصورات في شتّى الميادين. فاللغة العلمية ليست مجرد وسيلة للتواصل، بل هي نسق من الرموز الاصطلاحية التي تسعى إلى تحقيق الدقة والموضوعية والاقتصاد في التعبير (الحاج صالح، 1998، ص.115).

تتميّز اللغة العلمية بخصائص محددة تجعلها تختلف عن اللغة اليومية أو الأدبية؛ فهي تقوم على الوضوح والدقة والحياد، وتجنّب الغموض أو الانزياحات البلاغية التي تُميّز اللغة العامة. كما أنّها ترتبط ارتباطًا وثيقًا بالمصطلح العلمي، الذي يُعدّ جوهرها وأساس بنائها المفهومي (بوفلاقة، 2017، ص.42).

1.اللغة العلمية

يُعدّ مفهوم اللغة العلمية من المفاهيم التي حظيت باهتمام الباحثين العرب المعاصرين نظرًا لعلاقته الوثيقة ببناء المعرفة وتداولها. وقد سعى كثير من اللغويين إلى تمييزها عن غيرها من أنماط اللغة، مثل اللغة العامة أو الأدبية، من حيث الوظيفة والمستوى الدلالي والتركيبي.

يقصد باللّغة العلمية ذلك النسق اللغوي الذي يُستخدم في صياغة المعارف داخل الحقول العلمية، ويتميّز بطابعه الموضوعي المجرّد، وباعتماده على المصطلحات الدقيقة التي تُعبّر عن مفاهيم علمية محددة (المسدي، 1981، ص. 28). وهي لغة تخضع لقواعد منهجية دقيقة تفرضها طبيعة البحث العلمي، وتسعى إلى تحقيق التواصل الفعّال بين الباحثين في ميدان علمي واحد. ويرى أن ضبط المصطلح العلمي هو أساس بناء الخطاب العلمي العربي الحديث.

ويرى تمام حسان أن اللغة العلمية هي لغة الدقة والموضوعية، تقوم على نظام اصطلاحي صارم وتجنّب الغموض واللبس في الأداء اللغوي (حســـان، 2006، ص. 45). وهي بذلك تختلف عن اللغة الأدبية التي تعتمد على الانزياح البلاغي والانفعال العاطفي.

ويذهب تمام حسان في موضع آخر إلى أن اللغة العلمية نظام لغوي فرعي داخل اللغة الأم، تُنظِّمُه الحاجة إلى الوضـــوح والاقتصـــاد اللغوي في التعبير عن الحقائق العلمية (حســـان، 2006، ص.47).

ومن خلال هذه الرؤى المتعددة، يمكن القول إنّ الاتجاه العربي ينظر إلى اللغة العلمية على أنها منظومة لغوية وظيفية تُعنى بالدقة والصرامة المنهجية، لكنها أيضًا نتاج ثقافي معرفي يسعى إلى تطوير المصطلح العلمي العربي بما يتلاءم مع مقتضيات التطور العلمي الحديث.

2.اللغة العامة

اللغة العامة هي اللغة التي يســـتخدمها الأفراد في حياتهم اليومية، وتمتاز بالمرونة والغموض النســبي، إذ تحمل الكلمات فيها معانيَ متعدّدة وســياقية. وتُعدّ اللغة العامة المجال الأوســع الذي تتفرّع منه أنماط لغوية خاصـــة، كاللغة العلمية واللغة الأدبية واللغة القطاعية (حســـاني، 2005، ص.77).

3.اللغة الخاصة

أما اللغة الخاصــة فهي اســتعمال لغوي محدود بمجموعة اجتماعية أو معرفية معيّنة، أي أنها لغة جماعة محدّدة تشــترك في تخصــص أو نشــاط مشــترك. وهي تقترب من اللغة العلمية في بعض الجوانب، لكنها لا تبلغ دقتها الاصطلاحية، إذ تظل محكومة بسياقات الممارسة المهنية أو التقنية (النحاس، 2010، ص.93).

ومن جهته يفرّق يوسف زيدان بين اللغة العامة واللغة الخاصة، موضحًا أن الأولى هي لغة التداول اليومي التي تتسم بالمرونة والانفتاح، في حين أن الثانية لغة متخصّصة تنتمي إلى مجال معرفي محدد، وتستند إلى نسق اصطلاحي مضبوط (زيدان، 2003، ص.64).

4.اللغة القطاعية

اللغة القطاعية هي اللغة المتخصّصة التي تنشأ ضمن قطاع محدّد من قطاعات المعرفة أو العمل، مثل الطب، والهندسة، والقانون، والاقتصاد. وتُعتبر هذه اللغة فرعًا من اللغة العلمية لأنها تستخدم مفردات ومصطلحات تقنية خاصة، غير أنّها قد تحتفظ ببعض الخصائص التداولية للغة العامة (زوين، 2012، ص.56).

أما علي القاسمي فيُعرّف اللغة القطاعية بأنها لغة فنية موجهة إلى جمهور محدّد من المتخصّصين، تُبنى مصطلحاتها بناءً اصطلاحيًا مقصودًا لتيسير الفهم داخل المجال المهني الواحد (القاسمي، 1990، ص.71).

5.لغة الأغراض الخاصة

يُستخدم مصطلح لغة الأغراض الخاصة (Language for Specific Purposes) في الدراسات اللسانية الحديثة للإشارة إلى اللغات التي تُصاغ لتلبية حاجات تواصلية ضمن ميدان محدّد، ك "اللغة الطبية" أو "اللغة القانونية". وتُعنى هذه اللغة بوضع المصطلحات وضبطها، وتدريب المتخصصين على توظيفها بفعالية داخل بيئتهم العلمية (المتوكل، 2006، ص.132).

ويرى محمد رشاد الحمزاوي أن لغة الأغراض الخاصة تمثل مستوى من مستويات اللغة العلمية، تُستخدم في سياقات مهنية أو أكاديمية معيّنة، وتهدف إلى تحقيق تواصل فعّال بين أفراد الجماعة التخصصية الواحدة (الحمزاوي، 2010، ص.38).

إنّ فهم هذه المفاهيم وتحديد العلاقات التي تربط بينها يُســـهم في معالجة إشـــكالية علمية اللغة العربية، ولا سـيما في ظلّ التحديات الاصـطلاحية التي تواجه تعريب العلوم وتوحيد المصـطلحات العلمية. فغياب النسق الاصطلاحي الموحّد يؤدي إلى اضطراب التواصل العلمي، وإلى ضعف نقل المعرفة داخل الفضاء العربي (بوفلاقة، 2017، ص.97).

ثانيا: الرؤية الغربية في تحديد مفاهيم اللغة العلمية ومصطلحاتها

تُظهر الدراســـات اللســـانية الغربية اهتمامًا متزايدًا بمفهوم اللغة العلمية، إذ تُعد إحدى الأدوات الجوهرية في بناء المعرفة ونقلها داخل المجتمع الأكاديمي.

1.اللغة العلمية (Scientific Language)

تُعَدّ اللغة العلمية (**SL**) أحد أهمّ أنماط التواصـل اللغوي التي وُجدت لتلبية حاجات الإنسـان في التعبير عن المعارف بدقة ووضـوح. فهي لغة تهدف إلى نقل المفاهيم العلمية بموضـوعية وتجريد بـعـيـدًا عـن الـغـمـوض والانـفـعـال الـذي يـمـيّـز الـلـغـة الأدبـيـة أو الـيـومـيـة. وترى باميلا فابر وكلارا إنيس لوبيز رودريغيز أنّ اللغة العلمية ليسـت مجرّد اسـتعمال تقني للّغة العامة، بل هي منظومة لغوية متكاملة تُعنى بتنظيم المفاهيم العلمية وتســميتها وترجمتها ضـــمن مجتمع معرفي قائم على التكنولوجيا والمعرفة (Faber & López-Rodríguez, 2012, p. 3). ومن هذا المنطلق، تُعدّ اللغة العلمية نظامًا معرفيًا يضـبط علاقة المصـطلح بالمفهوم داخل حقول المعرفة المختلفة، ويضمن توحيد الفهم بين المختصّين.

وقدّمت الباحثتان باميلا فابر وكلارا إنيس لوبيز رودريغيز تعريفًا دقيقًا للغة العلمية، إذ اعتبرتاها منظومة لغوية متكاملة تتجاوز حدود اللغة العامة، وتهدف إلى تنظيم المفاهيم العلمية وتســـميتها وترجمتها ضمن مجتمع معرفي قائم على التكنولوجيا والعلم (Faber & López-Rodríguez,

.(2012, p. 3 وترى الباحثتان أن اللغة العلمية ليست مجرد استعمال تقني للغة، بل هي إطار مفهومي منهجي يضمن دقة التواصل بين المتخصّصين.

كما يشير هاسبلماث إلى أن اللغة العلمية تقوم على مبدأ المعيارية الاصطلاحية، أي ضرورة أن تُستعمل المصطلحات العلمية داخل الحقول التخصصية بدلالات موحّدة، لأنّ غياب هذا التوحيد يؤدي إلى اضطراب في التواصل العلمي.(Haspelmath, 2018, p. 22)

ويضيف أن من خصائص اللغة العلمية الوضوح، والثبات الدلالي، والتجرّد من العاطفة، وهي صفات تجعلها متميزة عن اللغة العامة في الأداء والمعنى.

2.اللغة العامة (General Language)

اللغة العامة (**GL**)هي اللغة التي يستخدمها الناس في حياتهم اليومية، وتمتاز بالمرونة والتعدد الدلالي والانفتاح على السياقات المختلفة. غير أنّها تفتقر إلى الصرامة المفهومية التي تتطلّبها اللغة العلمية. ويؤكدّ دانيلينكو أنّ اللغة العامة تمثّل المنبع الذي تُستمد منه المصطلحات العلمية، لكنها لا تُلبّي وحدها حاجات الخطاب المتخصص.

ويفرّق دانيلينكو بين اللغة العامة واللغة العلمية، مبينًا أن الأولى تمثّل المخزون اللغوي العام الذي تُستمد منه المفردات العلمية، لكنها تفتقر إلى الدقة والصرامة المفهومية التي يتطلّبها البحث العلمي .(Danilenko, 1977, p. 14)

3.اللغة الخاصة (Specialized Language)

وفي المقابل، نجد اللغة الخاصة (**SL**) التي تُستعمل داخل فئة محددة تشترك في معرفة أو نشاط علمي أو مهني معين. ويُنظر إليها بوصفها لغة فرعية ضمن اللغة العامة، تُسهم في إنجاز الأغراض التواصلية الخاصة بمجالها المعرفي. (Faber & López-Rodríguez, 2012, p. 5). وتتميّز اللغة الخاصة بكونها محصورة التداول، وتضمّ نسقًا مصطلحيًا يعبّر عن مفاهيم دقيقة لا تُفهم إلا داخل التخصّص نفسه.

4.اللغة القطاعية (Sectorial Language)

أما اللغة القطاعية (**SL**) فهي اللغة التي تُستخدم داخل قطاع محدّد من قطاعات النشاط العلمي أو الاقتصادي أو التقني، مثل الطب أو القانون أو الهندسة. وتتميّز بوجود شبكة من المصطلحات التقنية الخاصـــة بذلك المجال، مع بقاءها جزءًا من اللغة العامة، لكنها أكثر ضـــبطًا وتنظيمًا (Haspelmath, 2018, p. 28).

5.لغة الأغراض الخاصة (Language for Specific Purposes)

وأخيرًا، يُقصد بـــ لغة الأغراض الخاصة (**LSP**) تلك اللغة التي تُبنى وفق حاجات فئة معيّنة من المتعلّمين أو المهنيين، وتُوظّف لتســهيل التواصــل العلمي أو الأكاديمي في مجالات محدّدة. وقد عرّفها هوتشـينسـون ووترز بأنها "لغة تُبنى حول حاجات المتعلمين في مجال معين، وتهدف إلى تمكينهم من التواصل بفعالية في بيئاتهم المهنية أو الأكاديمية الخاصة.

(Hutchinson & Waters, 1987, p. 19). وتُعدّ لغة الأغراض الخاصــة من أهمّ ما طوّرته اللسانيات التطبيقية الحديثة لتقريب اللغة العلمية من مستعمليها في مختلف التخصّصات.

وفي الســياق نفســه، يقدّم فابر ولوبيز رودريغيز تمييزًا دقيقًا بين اللغة الخاصــة، وهي اللغة التي تُستخدم داخل جماعة مهنية محدّدة، واللغة القطاعية، وهي التي تُستعمل ضمن قطاع علمي معين كالقانون أو الطب، وتمتاز بشـبكة مصـطلحية متخصـصـة (Faber & López-Rodríguez, 2012, p. 5).

أما هوتشـينسـون ووترز فيُقدّمان مفهومًا تداوليًا تطبيقيًا للغة الأغراض الخاصـة(LSP) ، حيث يُعرفانها بأنها لغة تُبنى حول حاجات المتعلمين في مجال معين، وتهدف إلى تمكينهم من التواصل الفعّال في البيئات العلمية والمهنية الخاصة بهم.(Hutchinson & Waters, 1987, p. 19)

ومن خلال هذه المقاربات اللســانية الغربية، يتضــح أن اللغة العلمية لا تُعد مجرد وســيلة نقل للمعرفة، بل هي نظام تواصـلي ومعرفي يتكامل فيه المصـطلح مع المفهوم والوظيفة التداولية، مما يجعلها ركيزة أساسية في بناء الخطاب العلمي الحديث

ثالثًا: المقاربة التحليلية بين الرؤيتين العربية والغربية

يتبيّن من خلال العرض السابق أنّ اللغة العلمية، سواء في الفكر العربي أو الغربي، تتأسّس على مجموعة من الخصائص المشتركة، أهمّها الدقة، والموضوعية، والثبات الدلالي. غير أنّ المقاربتين تختلفان في المنطلقات النظرية والأسس التي تستند إليها.

ففي الرؤية العربية، ركّز اللغويون على البعد المعرفي والاصطلاحي للغة العلمية، باعتبارها فرعًا من فروع اللغة الأمّ يخضع لقواعدها، لكنه يتميّز عنها من حيث الوظيفة والمجال التداولي (حسان، 2006، ص. 45).

كما ركّزوا على ضرورة توحيد المصطلح العلمي العربي لضمان التواصل بين الباحثين في العالم العربي، وهو ما أشار إليه القاسمي حين عدّ المصطلح العلمي أداة لتوحيد الفكر وتبادل المعارف داخل الجماعات التخصصية (القاسمي، 1990، ص. 71).

أما في الرؤية الغربية، فإنّ الباحثين ينطلقون من منظور وظيفي تداولي يرى اللغة العلمية أداةً لبناء المعرفة وتبادلها داخل المجتمع العلمي (Faber & López-Rodríguez, 2012, p. 3).

ويرى هوتشينسون ووترز أنّ اللغة العلمية لا تقتصر على المصطلحات، بل تشمل أنماط الخطاب والوظائف التواصلية المرافقة لها (Hutchinson & Waters, 1987, p.19).

بينما يؤكد هاسبلماوث أنّ جوهر اللغة العلمية يكمن في التوحيد الدلالي والتجريد المفهومي (Haspelmath, 2018, p. 22).

ومن هنا، يتضح أنّ الرؤية العربية ذات طابع لغوي-اصطلاحي أكثر، في حين أنّ الرؤية الغربية تتجه نحو البعد التواصلي والمعرفي، مما يعكس اختلاف الخلفيات الفكرية بين المدرستين. ومع ذلك، يمكن القول إنّ الاتجاهين يتكاملان في بناء مفهوم شامل للغة العلمية يقوم على الدقة والنسقية والتخصص.

رابعًا: النتائج

انطلاقًا من الدراسة النظرية والتحليل المقارن، يمكن تلخيص أهمّ النتائج فيما يلي:

- اللغة العلمية تشـــكّل نظامًا لغويًا فرعيًا داخل اللغة الأمّ، يتميّز بخصـــائص اصـــطلاحية ودلالية خاصة (حسان، 2006، ص. 47).
- يشـــترك اللغويون العرب والغربيون في اعتبار الدقة والموضـــوعية أبرز خصـــائص اللغة العلمية (Faber & López-Rodríguez, 2012, p.3).
- تُبرز الرؤيـة الغربيـة الجـانـب التداولي في اللغـة العلميـة، بينمـا تركّز الرؤيـة العربيـة على الجوانب الاصطلاحية والتوحيد المفهومي.
- تعاني اللغة العربية من ضـعف التنسـيق الاصـطلاحي بين التخصـصـات، مما يحدّ من فاعلية اللغة العلمية العربية.
- اللغة العلمية ليست فقط أداة للتواصل، بل هي بنية معرفية تؤطر التفكير العلمي ذاته.

خامسا: التوصيات

- ✓ العمل على توحيد المصطلحات العلمية العربية عبر لجان أكاديمية مشتركة.
- ✓ تعزيز التكامل بين الجهود العربية والغربية في مجال الدراسات اللسانية والمصطلحية.
- ✓ توجيه البحث اللساني العربي نحو دراسة اللغة العلمية من منظور تداولي ووظيفي.
- ✓ إنشاء معاجم قطاعية متخصصة تجمع بين الدقة العلمية والانفتاح اللغوي.
- ✓ تشجيع الترجمة العلمية الرصينة التي تراعي الفروق بين اللغة العامة والعلمية.

خاتمة

خلصت هذه المداخلة إلى أنّ إشكالية اللغة العلمية في الدراسات اللسانية تتجاوز مسألة الاصطلاح إلى كونها قضية هوية لغوية ومعرفية. فاللغة العلمية ليست مجرد وسيلة للتعبير عن المفاهيم، بل هي بنية فكرية تنظّم المعرفة وتوجّه التفكير العلمي.

لقد أظهرت المقارنة بين التصـورات العربية والغربية أنّ هناك نقاط التقاء مهمة يمكن أن تؤسّـس لمشروع لغوي عربي حديث، قادر على مواكبة التحولات العلمية والمعرفية في العالم.

إنّ تطوير اللغة العلمية العربية لا يتحقق إلاّ عبر تحديث المصـــطلح وتوحيده، وبناء وعي لغوي علمي جديد يربط بين الأصالة اللغوية والتجديد المفهومي.

قائمة المصادر والمراجع باللغة العربية

1.بوفلاقة، محمد سيف الإسلام. (2017). اللسانيات واللغة العربية: إشكالات علمية وقضايا معرفية .الجزائر: دار الهدى للطباعة والنشر والتوزيع.

2.الحاج صالح، عبد الرحمن. (1998). بحوث ودراسات في اللسانيات العربية .الجزائر: الديوان الوطني للمطبوعات الجامعية.

3.حسان، تمام. (2000). اللغة العربية معناها ومبناها. القاهرة: عالم الكتب.

4.حساني، أحمد. (2005). مباحث في اللسانيات .الجزائر: دار الهدى للطباعة والنشر والتوزيع.

5.الحمزاوي، محمد رشاد .(2010) .اللغة العلمية وأنماطها في اللسانيات الحديثة .بيروت: دار الغرب الإسلامي.

6.زوين، علي. (2012). منهج البحث اللغوي بين التراث وعلم اللغة الحديث .بغداد: دار الشؤون الثقافية العامة.

7.زيدان، يوسف .(2003) .اللغة والمصطلح: دراسات في اللسانيات التطبيقية. الدار الأهلية للنشر.

8.سعد الله، أبو القاسم. (2002). قضايا المصطلح العلمي العربي. الجزائر: المؤسسة الوطنية للكتاب.

9.الفاسي الفهري، عبد القادر. (1999). اللسانيات واللغة العربية. الرباط: دار توبقال.

10.القاسمي، علي. (1990). علم اللغة وصناعة المعجم. الرياض: جامعة الملك سعود.

11.المتوكل، أحمد. (1995). قضايا اللغة العربية في اللسانيات الحديثة. الدار البيضاء: دار توبقال.

12.المتوكل، أحمد. (2006). من البنية الحملية إلى البنية المكونية: دراسات في النظرية اللسانية الوظيفية .الدار البيضاء: دار توبقال للنشر.

13.المسدي، عبد السلام. (1981). مراجع اللسانيات .تونس: دار الغرب الإسلامي.

14.المسدي، عبد السلام. (1993). اللسانيات وأسسها المعرفية. بيروت: دار توبقال.

15.النحاس، مصطفى. (2010). من قضايا اللغة .القاهرة: دار الفكر العربي.

قائمة المصادر والمراجع باللغة الأجنبية

1. Danilenko, V. P. (1977). *The Functioning of Terms in Specialized Texts*. Moscow: Academic Publishing House.
2. Faber, P., & López-Rodríguez, C. I. (2012). *Terminology and Specialized Language*. Granada: University of Granada Press.
3. Haspelmath, M. (2018). *Linguistic Categories, Language Description and Linguistic Typology*. Berlin: De Gruyter.
4. Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learning-Centered Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.
5. Payne, J. (2016). *A First Textbook of Research*. London: Scientific Language Publications.